



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRY

VOL. 155]

CAPE TOWN, 17 MAY 1978

KAAPSTAD, 17 MEI 1978

[No. 6013

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 957.

17 May 1978.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 58 of 1978: Prisons Amendment Act, 1978.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 957.

17 Mei 1978.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 58 van 1978: Wysigingswet op Gevangenis, 1978.

Wet No. 58, 1978

WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE. 1978.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die bepalings van die Wet op Gevangenis, 1959, betreffende woordomsrywings; die aanstelling van lede van die Gevangenisdiens wat nie offisiere is nie; en die datum wat van toepassing is by die uitdienstreding en afdanking met pensioen van lede van die Gevangenisdiens; om aan die Kommissaris van Gevangenis die bevoegdheid te verleen om veiligheidsmaatreëls by gevangenis te bepaal, voorregte en vergunnings aan gevangenes te verleen en sodanige voorregte en vergunnings in te trek; om die bevoegdhede van gevangenisoffisiere om polisie-selle en -opsluitplekke te inspekteer, te herroep; om die bevoegdhede en pligte betreffende siviele gyselaars te herroep; om aan die Minister van Gevangenis die bevoegdheid te verleen om ooreenkomste met regerings van gebiede in Afrika aan te gaan ingevolge waarvan persone wat in die Republiek gevonnisd of na gevangenis vir aanhouding daarin verwys is, in gevangenis in sodanige gebiede aangehou mag word; om die aantal houes wat by wyse van lyfstraf toegedien mag word, te verminder; en om die minimum tydperk van aanhouding van 'n gewoontemisdadiger te verminder; om voorsiening te maak vir die betaling van geldelike belonings aan persone wat in die belang van die Departement van Gevangenis sekere inligting verstrek of sekere handeling verrig; en vir die oplegging van verdere strawwe op lede van die Gevangenisdiens weens oortredings van sekere bepalings van genoemde Wet op Gevangenis en om sekere bestaande boetes wat daardie lede vir sodanige oortredings opgelê kan word, te verhoog; om die maksimum ouderdom waarop 'n gevangene lyfstraf toegedien mag word, te verlaag; betreffende die hersiening van sekere vonnisse; om voorsiening te maak vir die inagneming deur gevangenisrade by die uitoefening van hulle bevoegdhede, van opmerkings wat ten opsigte van vonnisse gemaak is deur die persone wat sodanige vonnisse opgelê het; om aan die Minister van Gevangenis die bevoegdheid te verleen om gevangenes wat tot meer as twee jaar gevangenisstraf gevonnisd is, op proef vry te laat; om die tydperk van spesiale afslag wat ten opsigte van gevangenisstraf verleen kan word, te verhoog; om aan die Kommissaris van Gevangenis die bevoegdheid te verleen om gevangenes wat algeheel afgesonderd is, van sekere arbeid vry te stel; en om aan landdroste die bevoegdheid te verleen om die teenwoordigheid van 'n gevangene voor die hof waaroor hulle presideer, te gelas; om voorsiening te maak vir die instelling en bestuur van gevangeniswinkels; om die Staat vry te stel van aanspreeklikheid vir skade of verlies wat met die gebruik van sekere eiendom of die lewering van sekere dienste in verband staan; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 2 Mei 1978.)

PRISONS AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 58, 1978

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[Words in bold-type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the provisions of the Prisons Act, 1959, relating to definitions; the appointment of members, other than commissioned officers, of the Prisons Service; and the date applicable to the retirement of members of the Prisons Service on pension; to authorize the Commissioner of Prisons to determine security measures at prisons, to grant privileges and indulgences to prisoners and to withdraw such privileges and indulgences; to repeal the powers of commissioned officers of the Prisons Service to inspect police cells and lock-ups; to repeal the powers and duties relating to civil debtors; to authorize the Minister of Prisons to enter into agreements with governments of territories in Africa in terms of which persons who in the Republic have been sentenced or referred to prisons for detention therein, may be detained in prisons in such territories; to reduce the number of strokes which may be inflicted by way of corporal punishment; and to reduce the minimum period of detention of an habitual criminal; to provide for the payment of monetary rewards to persons giving certain information or performing certain acts in the interest of the Department of Prisons; and for the imposition of further penalties on members of the Prisons Service contravening certain provisions of the said Prisons Act and to increase certain fines which may be imposed on such members contravening such provisions; to reduce the maximum age at which corporal punishment may be inflicted on a prisoner; relating to the review of certain sentences; to provide for the taking into consideration by prison boards exercising their powers of comments made in respect of sentences by the persons imposing such sentences; to authorize the Minister of Prisons to release prisoners, sentenced to more than two years' imprisonment, on probation; to increase the period of special remission which may be granted in respect of imprisonment; to authorize the Commissioner of Prisons to exempt completely segregated prisoners from certain labour; and to authorize magistrates to order the presence of any prisoner before a court over which they are presiding; to provide for the establishment and conduct of canteens at prisons; to exempt the State from liability for loss or damages connected with the use of certain property or the rendering of certain services; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 2 May 1978.)

Wet No. 58, 1978

WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE, 1978.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 75 van 1965, artikel 46 van Wet 70 van 1968 en artikel 1 van Wet 88 van 1977.

1. Artikel 1 van die Wet op Gevangenis, 1959 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die omskrywing van „lid van die Gevangenisdiens” deur die volgende omskrywing te vervang:

„lid van die Gevangenisdiens” ’n offisier, adjudant-offisier, **[onder-offisier] sersant** of bewaarder wat in die Departement van Gevangenis dien;”.

Wysiging van artikel 8 van Wet 8 van 1959.

2. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Elke lid van die Gevangenisdiens behalwe ’n offisier, word deur die Kommissaris **[met die goedkeuring van die Minister]** aangestel onder ’n skriftelike ooreenkoms waarin die tydperk en voorwaardes van sy diens vermeld word.”.

Wysiging van artikel 12 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 62 van 1966, artikel 4 van Wet 75 van 1966 en artikel 2 van Wet 9 van 1971.

3. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) In hierdie artikel beteken „vasgestelde datum” **[die vasgestelde datum soos omskryf in artikel 1 van die 20 Regeringsdienspensioenwet, 1965]** 1 Januarie 1966.”.

Vervanging van artikel 22 van Wet 8 van 1959.

4. Artikel 22 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Veiligheidsmaatreëls, voorregte en vergunnings.

22. (1) Die Kommissaris bepaal—

(a) die veiligheidsmaatreëls wat by gevangenis van toepassing sal wees, en kan verskillende veiligheidsmaatreëls ten opsigte van verskillende gevangenis bepaal;

(b) die groepe waarin gevangenes geklassifiseer moet word.

(2) Die Kommissaris kan na goeddunke—

(a) die voorregte of vergunnings wat hy goedvind aan ’n gevangene toestaan;

(b) ondanks andersluidende wetsbepalings, enige voorreg of vergunning wat ingevolge paragraaf (a) aan ’n gevangene toegestaan is, intrek sonder aangifte van redes en sonder om daardie gevangene of enigiemand anders aan te hoor.”.

Wysiging van artikel 25 van Wet 8 van 1959.

5. Artikel 25 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (3) te skrap.

Wysiging van artikel 27 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 88 van 1977.

6. Artikel 27 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (c) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(c) in die geval van ’n persoon verwys vir aanhouding kragtens **[’n bevel tot siviele gyseling of]** enige **[ander]** bevel of uitspraak van ’n bevoegde hof in ’n siviele geding, by vertoning aan hom van die lasbrief van die hof wat uitgeneem is kragtens so ’n bevel of uitspraak en die afgifte aan hom van ’n gesertifiseerde afskrif daarvan;”.

Wysiging van artikel 30 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 62 van 1966 en artikel 13 van Wet 101 van 1969.

7. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Die Minister kan **[’n ooreenkoms aangaan]** met die regering van ’n gebied in Afrika **[’n ooreenkoms aangaan]**, onder bedinge en voorwaardes in die ooreenkoms uiteengesit, wat voorsiening maak vir die opneming in die Republiek of so ’n gebied en vir die

PRISONS AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 58, 1978

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 1 of the Prisons Act, 1959 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for the definition of "member of the Prisons Service" of the following definition:

10 "member of the Prisons Service" means any commissioned officer, warrant-officer, **[non-commissioned officer]** sergeant or warder serving in the Prisons Department;"

Amendment of section 1 of Act 8 of 1959, as amended by section 1 of Act 75 of 1965, section 46 of Act 70 of 1968 and section 1 of Act 88 of 1977.
2. Section 8 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

15 "(1) Every member of the Prisons Service other than a commissioned officer, shall be appointed by the Commissioner **[with the approval of the Minister]** under an agreement in writing incorporating the period and the conditions of his service."

Amendment of section 8 of Act 8 of 1959.
3. Section 12 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

20 "(1) In this section 'fixed date' means **[the fixed date as defined in section 1 of the Government Service Pensions Act, 1965]** 1 January 1966."

Amendment of section 12 of Act 8 of 1959, as amended by section 10 of Act 62 of 1966, section 4 of Act 75 of 1966 and section 2 of Act 9 of 1971.
4. The following section is hereby substituted for section 22 of the principal Act:

25 **22. (1) The Commissioner shall determine—**

25 "Security measures, privileges and indulgences.

30 (a) the security measures applicable at prisons, and may determine different security measures in respect of different prisons;

(b) the groups into which prisoners are to be classified.

35 (2) The Commissioner may in his discretion—

(a) grant such privileges and indulgences as he may think fit to any prisoner;

(b) notwithstanding anything to the contrary contained in any law, withdraw any privilege or indulgence granted in terms of paragraph (a) to any prisoner without furnishing any reasons and without hearing such prisoner or any other person."

Substitution of section 22 of Act 8 of 1959.
5. Section 25 of the principal Act is hereby amended by the deletion of subsection (3).

40

Amendment of section 25 of Act 8 of 1959.
6. Section 27 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of subsection (2) of the following paragraph:

45 "(c) in the case of a person committed for detention under **[a decree of civil imprisonment or]** any **[other]** order or judgment of a competent court in civil proceedings, upon production to him of the warrant of the court sued out upon such **[decree]** order or judgment and the deposit with him of a certified copy thereof;"

50

Amendment of section 27 of Act 8 of 1959, as amended by section 4 of Act 88 of 1977.
7. Section 30 of the principal Act is hereby amended—

55 (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The Minister may enter into an agreement with the government of any territory in Africa on terms and conditions set out in the agreement, providing for the reception in the Republic or such territory and detention in any prison **[therein]** in the Republic or such territory

Amendment of section 30 of Act 8 of 1959, as amended by section 11 of Act 62 of 1966 and section 13 of Act 101 of 1969.

Wet No. 58, 1978

WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE, 1978.

aanhouding in 'n gevangenis **[daarin]** in die Republiek of so 'n gebied van 'n persoon wat deur 'n bevoegde hof van of persoon in so 'n gebied of die Republiek volgens die **[daarin]** geldende reg in so 'n gebied of die Republiek gevonniss is **[tot-gevangenisstraf met of 5 sonder dwangarbeid]** of na 'n gevangenis vir aanhouding daarin verwys is.”;

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) Na publikasie van so 'n kennisgewing in die 10 *Staatskoerant* ten aansien van so 'n gebied soos voormeld, kan 'n persoon wat **[tot gevangenisstraf]** in so 'n gebied gevonniss is of na 'n gevangenis vir aanhouding daarin verwys is soos in subartikel (1) beskryf, **[en wat die opgelegde vonnis nog moet 15 uitdien]** wettiglik in die Republiek in bewaring opgeneem word en kan hy wettiglik in enige gevangenis van die Republiek aangehou word totdat die vonnis uitgevoer of totdat die vonnis of tydperk van aanhouding verstryk het of gedurende so 'n gedeelte daarvan as wat 20 nodig geag word, en daarop word so 'n persoon, terwyl hy aldus aangehou word, behandel en is hy onderworpe aan dieselfde wette en regulasies in elke opsig asof hy **[die vonnis van]** deur 'n bevoegde hof van of persoon in die Republiek **[ondergaan]** gevonniss is of na 'n 25 gevangenis vir aanhouding daarin verwys is: Met dien verstande dat so 'n persoon nie kragtens die bepalings van hierdie subartikel in die Republiek in bewaring opgeneem mag word nie tensy die oorspronklike lasbrief vir gevangesetting of bevel vir aanhouding in 'n 30 gevangenis die geleide vergesel onder wie se toesig daardie persoon is.”.

Wysiging van artikel 36 van Wet 8 van 1959.

8. Artikel 36 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (8) deur die volgende subartikel te vervang:

„(8) Die aantal houes wat ingevolge subartikel (7) op een 35 en dieselfde tyd toegedien word, mag in geen geval meer as **[tien]** sewe wees nie, en die res van die houe, as daar is, wat in bedoelde vonnisse beveel is, verval.”.

Vervanging van artikel 38 van Wet 8 van 1959.

9. Artikel 38 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: 40

„Onbepaalde vonnisse op gewoontemisdadigers.

38. Behoudens die bepalings van artikel 66 word iemand wat kragtens die een of ander wetsbepaling tot gewoontemisdadiger verklaar is, in 'n gevangenis aangehou vir so lank dit die Staatspresident behaag: Met dien verstande dat iemand wat 'n onbepaalde 45 vonnis opgelê is omdat hy sedert die inwerkingtrekking van hierdie Wet aldus tot 'n gewoontemisdadiger verklaar is, in 'n gevangenis aangehou word vir 'n tydperk van minstens **[nege]** sewe jaar.”.

Wysiging van artikel 49 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 9 van 1971.

10. Artikel 49 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2A) deur die volgende subartikel te vervang: 50

„(2A) Die Kommissaris kan geldelike belonings betaal aan persone wat—

- (a) inligting verstrek met betrekking tot 'n beplande ontvlugting uit bewaring deur 'n gevangene; 55
- (b) inligting verstrek of 'n handeling verrig wat na die oordeel van die Kommissaris van so 'n aard is dat die belange van die Departement van Gevangenisne daardeur bevorder is en dat die betaling van 'n geldelike beloning aan sodanige persone in die betrokke omstandighede billik en wenslik sal wees.”. 60

PRISONS AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 58, 1978

of any person sentenced or referred to any prison for detention therein **[in]** by a competent court of or person in such territory or the Republic according to the law in force **[therein to imprisonment with or without compulsory labour]** in such territory or the Republic.”;

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) After the publication of any such notice in the *Gazette* in respect of any such territory aforesaid, a person who in such territory has been sentenced **[to imprisonment]** or referred to a prison for detention therein as described in subsection (1) **[and is still liable to serve the sentence imposed]** may be lawfully received into custody in the Republic and may be lawfully detained in any prison thereof until the carrying out of the sentence or until the expiry of the sentence or period of detention or during such portion thereof as may be deemed necessary, and thereupon such person while so detained shall be treated and be subject to the same laws and regulations in every respect as if he **[were undergoing the sentence of]** had been sentenced or referred to any prison for detention therein by a competent court of or person in the Republic: Provided that no such person shall be received into custody in the Republic under the provisions of this subsection unless the original warrant of commitment to or order for detention in a prison accompanies the escort in charge of such person.”.

8. Section 36 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (8) of the following subsection:

Amendment of section 36 of Act 8 of 1959.

“(8) The number of strokes inflicted at one and the same time in terms of subsection (7) shall in no instance exceed **[ten]** seven and the remainder of the strokes, if any, ordered in the said sentences shall lapse.”.

9. The following section is hereby substituted for section 38 of the principal Act:

Substitution of section 38 of Act 8 of 1959.

“Indeterminate sentences on habitual criminals.

38. Subject to the provisions of section 66 any person who has been declared an habitual criminal under the provisions of any law, shall be detained in a prison during the State President's pleasure: Provided that any person who has received an indeterminate sentence in consequence of being so declared an habitual criminal after the commencement of this Act, shall be detained in a prison for a period of at least **[nine]** seven years.”.

10. Section 49 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2A) of the following subsection:

Amendment of section 49 of Act 8 of 1959, as amended by section 4 of Act 9 of 1971.

“(2A) The Commissioner may pay monetary rewards to persons—

(a) giving information relating to any planned escape from custody by any prisoner;

(b) giving information or performing any act which in the opinion of the Commissioner is of such nature that the interests of the Department of Prisons have been furthered thereby and that the payment of a monetary reward to such persons in the circumstances in question will be fair and desirable.”.

Wet No. 58, 1978

WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE. 1978.

Wysiging van
artikel 53 van
Wet 8 van 1959,
soos gewysig deur
artikel 17 van
Wet 75 van 1965
en artikel 4 van
Wet 4 van 1972.

11. Artikel 53 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(2) Behoudens die bepalings van subartikels (3) en (8) het 'n offisier by skuldigbevinding van so 'n lid of tydelike bewaarder ten opsigte van so 'n oortreding of versuim, die regsbevoegdheid om hom—
- (a) te berispe;
- (b) ten opsigte van enige maand hoogstens twee van sy vry dae te ontnem; of
- (c) **[om]** 'n boete van hoogstens **[dertig]** sestig rand op te lê, welke boete verhaal kan word deur aftrekking van sy opgeloopte of toekomstige soldy in sodanige paaie-mente as wat deur die Kommissaris bepaal word.”.

Wysiging van
artikel 54 van
Wet 8 van 1959,
soos gewysig deur
artikel 18 van
Wet 75 van 1965
en artikel 5 van
Wet 9 van 1971.

12. Artikel 54 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (2)—
- (a) paragraaf (b) te skrap;
- (b) paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:
- „(d) lyfstraf van hoogstens ses houe, indien die oortreder 'n veroordeelde manlike gevangene oënskynlik onder die ouderdom van **[vyftig]** veertig jaar is en hom nie ten opsigte van dieselfde oortreding of versuim 'n ander straf **[as 'n in paragraaf (b) bedoelde straf]** opgelê word nie;”.

Wysiging van
artikel 55 van
Wet 8 van 1959,
soos gewysig deur
artikel 49 van
Wet 70 van 1968.

13. Artikel 55 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(4) By die ondersoek van 'n aanklag ingevolge hierdie artikel word die wetsbepalings betreffende die toelaatbaarheid van getuie en die bevoegdheid en verpligbaarheid van getuies soos van toepassing in verband met strafsake in 'n landdroshof, met uitsondering van die bepalings van die eerste voorbehoudsbepaling by **[subartikel (1) van]** artikel **[244]** 217 (1) van die Strafproseswet, **[1955]** 1977 (Wet No. **[56]** 51 van **[1955]** 1977), nagekom.”.

Wysiging van
artikel 56 van
Wet 8 van 1959,
soos gewysig deur
artikel 12 van
Wet 62 van 1966,
artikel 15 van
Wet 101 van 1969
en artikel 15 van
Wet 62 van 1973.

14. Artikel 56 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(1) Die notule van die verhoor van elke saak waarin 'n vonnis van lyfstraf ingevolge artikel 51 (2) of 54 (2) opgelê word of waarin 'n tydperk van gevangenisstraf van meer as drie maande **[of 'n boete van meer as vyftig pond]** ingevolge artikel 50 (2) of 51 (2) opgelê word, word binne sewe dae na die vonnis deurgestuurd na die griffier van die afdeling van die Hooggeregshof wat die regsbevoegdheid het om strafsake te hersien wat verhoor is voor die landdros van die distrik waarin die gevangenis of plek waar die verhoor plaasgevind het, geleë is.”.

Wysiging van
artikel 61 van
Wet 8 van 1959.

15. Artikel 61 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (b) die woorde wat subparagraaf (i) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:
- „met behoorlike inagneming van enige opmerkings wat ten tyde van die oplegging van vonnis deur die betrokke hof gemaak is, aanbevelings doen aangaande—”.

Wysiging van
artikel 63 van
Wet 8 van 1959.

16. Artikel 63 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur paragraaf (b) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:
- „(b) Die Minister kan magtiging verleen vir die vrylating van die gevangene op proef of op parool **[of die verslag, tesame met so 'n aanbeveling as wat hy goetvind, vir oorweging aan die Staatspresident voorlê]** soos hy mag gelas.”;
- (b) deur paragraaf (c) van subartikel (2) te skrap.

Wysiging van
artikel 70 van
Wet 8 van 1959.

17. Artikel 70 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

PRISONS AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 58, 1978

11. Section 53 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:
- “(2) Subject to the provisions of subsection (8) a commissioned officer shall, upon conviction of such member or temporary warder in respect of any such contravention or non-compliance, have jurisdiction—
- (a) to reprimand him;
- (b) to deprive him in respect of any month of not more than two of his off-days; or
- (c) to impose a fine not exceeding **[thirty]** sixty rand, which fine may be recovered by deduction from his accrued or future pay in such instalments as may be determined by the Commissioner.”.
12. Section 54 of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the deletion of paragraph (b) of subsection (2);
- (b) by the substitution for paragraph (d) of subsection (2) of the following paragraph:
- “(d) corporal punishment, not exceeding six strokes, if the prisoner is a convicted male prisoner apparently under the age of **[fifty]** forty years and no other punishment **[other than a punishment referred to in paragraph (b)]** is imposed upon him in respect of the same contravention or non-compliance;”.
13. Section 55 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (4) of the following subsection;
- “(4) At the investigation of any charge in terms of this section the law as to admissibility of evidence and the competency and compellability of witnesses as applicable in connection with criminal proceedings in a magistrate's court, shall, with the exception of the provisions of the first proviso to **[subsection (1) of]** section **[244]** 217 (1) of the Criminal Procedure Act, **[1955]** 1977 (Act No. **[56]** 51 of **[1955]** 1977), be observed.”.
14. Section 56 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:
- “(1) The record of the trial of every case in which a sentence of corporal punishment is imposed in terms of section 51 (2) or 54 (2) or in which any period of imprisonment of more than three months **[or a fine of more than fifty pounds]** is imposed in terms of section 50 (2) or 51 (2) shall, within seven days of the sentence, be transmitted to the registrar of the division of the Supreme Court having jurisdiction to review criminal cases tried before the magistrate of the district in which the prison or place where the trial took place is situated.”.
15. Section 61 of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (b) for the words preceding subparagraph (i) of the following words:
- “(i) “with due regard to any remarks made by the court in question at the time of the imposition of the sentence, make recommendations as to—””.
16. Section 63 of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution for paragraph (b) of subsection (2) of the following paragraph:
- “(b) The Minister may authorize the release of the prisoner on probation or on parole **[or submit the report, together with such recommendation as he may think fit, for the consideration of the State President]** as he may direct.”;
- (b) by the deletion of paragraph (c) of subsection (2).
17. Section 70 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 53 of Act 8 of 1959, as amended by section 17 of Act 75 of 1965 and section 4 of Act 4 of 1972.

Amendment of section 54 of Act 8 of 1959, as amended by section 18 of Act 75 of 1965 and section 5 of Act 9 of 1971.

Amendment of section 55 of Act 8 of 1959, as amended by section 49 of Act 70 of 1968.

Amendment of section 56 of Act 8 of 1959, as amended by section 12 of Act 62 of 1966, section 15 of Act 101 of 1969 and section 15 of Act 62 of 1973.

Amendment of section 61 of Act 8 of 1959.

Amendment of section 63 of Act 8 of 1959.

Amendment of section 70 of Act 8 of 1959.

Wet No. 58, 1978

WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE. 1978.

„(2) Die Minister kan, as hy dit goedvind, 'n spesiale afslag van vonnis van hoogstens **[negentig dae]** een jaar aan so 'n gevangene verleen, òf onvoorwaardelik òf op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal.”.

Wysiging van
artikel 78 van
Wet 8 van 1959.

18. Artikel 78 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel na subartikel (2) in te voeg:

„(2A) Die Kommissaris kan veroordeelde gevangenes wat ingevolge subartikel (2) algeheel afgesonder is, ten opsigte van enige dag of tydperk van sodanige algehele afsondering, vrystel van die arbeid wat hy bepaal.”.

Vervanging van
opskrif voor
artikel 81 van
Wet 8 van 1959.

19. Die opskrif voor artikel 81 van die Hoofwet word hierby deur die volgende opskrif vervang:

„HOOFSTUK VIII

AANHOUDING EN BEHANDELING VAN
[SIVIELE GYSELAARS EN] SEKERE
ANDER KLASSE GEVANGENES”.

Vervanging van
artikel 81 van
Wet 8 van 1959,
soos gewysig deur
artikel 9 van
Wet 88 van 1977.

20. Artikel 81 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Arbeidsver-
rigting deur
sekere ander
klasse
gevangenes.

81. (1) **[Siviele gyselaars]** Persone aangehou in afwagting van reëlins vir hulle uitsetting uit die Republiek, en ander persone in 'n gevangenis opgeneem ooreenkomstig die bepalings van artikel 27, moet sodanige pligte verrig as wat nodig mag wees ter handhawing van die goeie orde en sindelike-
heid van enige kamer of ander plek wat deur hulle in die gevangenis bewoon word, en van enige perseel wat aan sodanige kamer of plek grens of tot die gebruik van daardie kamer of plek of die bewoners daarvan dien of van enige artikels of voorwerpe wat tot soortgelyke gebruik dien, en hulle kan toegelaat word om ander arbeid te verrig.

(2) Beweerde geestesongestelde of epileptiese gevangenes wat in 'n gevangenis soos voormeld opgeneem is of word, is verplig om slegs sodanige arbeid te verrig as wat die geneeskundige beampte voorskryf.

(3) 'n Presidentspatiënt wat in 'n hospitaalgevangenis vir psigopate aangehou word, ontvang die behandeling en kan verplig word om die arbeid te verrig wat die Kommissaris van tyd tot tyd voorskryf, tensy die geneeskundige beampte sertifiseer dat daardie behandeling of die verrigting van daardie arbeid nadelig vir die gesondheid van daardie Presidentspatiënt is.”.

Herroeping van
artikel 84 van
Wet 8 van 1959.

21. Artikel 84 van die Hoofwet word hierby herroep.

Wysiging van
artikel 87 van
Wet 8 van 1959.

22. Artikel 87 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) 'n Regter van 'n hoërhof of 'n landdros kan te eniger tyd beveel dat 'n gevangene voor 'n hof gebring word waaroor hy in 'n strafsak presideer.”.

Vervanging van
artikel 88 van
Wet 8 van 1959,
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 4 van 1972.

23. Artikel 88 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Stigting en
bestuur en
vrystelling
van sekere
gelde van
gevangenis-
winkels.

88. (1) Winkels vir die uitsluitlike gebruik of voordeel van lede van die Departement van Gevangenis-
nisse, die gesinne van sodanige lede en ander by regulasie voorgeskrewe persone of kategorieë per-
sone, kan op die by regulasie voorgeskrewe voor-
waardes en wyse gestig en bestuur word.

PRISONS AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 58, 1978

“(2) The Minister may, if he deems fit, grant to such prisoner special remission of sentence not exceeding **[ninety days]** one year, either unconditionally or on such conditions as he may determine.”.

- 5 **18.** Section 78 of the principal Act is hereby amended by the insertion after subsection (2) of the following subsection:
 “(2A) The Commissioner may exempt convicted prisoners completely segregated in terms of subsection (2), in respect of any day or period of such complete segregation, from such labour as he may determine.”.

Amendment of section 78 of Act 8 of 1959.

- 19.** The following heading is hereby substituted for the heading preceding section 81 of the principal Act:

Substitution of heading preceding section 81 of Act 8 of 1959.

“CHAPTER VIII

DETENTION AND TREATMENT OF
[CIVIL DEBTORS AND] CERTAIN OTHER
 CLASSES OF PRISONERS”.

- 20.** The following section is hereby substituted for section 81 of the principal Act:

Substitution of section 81 of Act 8 of 1959, as amended by section 9 of Act 88 of 1977.

- “Employment of certain other classes of prisoners.” **81.** (1) **[Civil debtors]** Persons detained pending arrangements for their removal from the Republic, and other persons received into a prison in accordance with the provisions of section 27, shall perform such duties as may be necessary to maintain the good order and cleanliness of any room or other place occupied by them within the prison, and of any premises adjoining or in any way subserving, or any articles or things subserving, that room or place or the occupants thereof, and may be permitted to perform other labour.
- (2) Alleged mentally ill or epileptic prisoners received into a prison as aforesaid shall only be compelled to do such work as the medical officer may prescribe.
- (3) A President's patient detained in a hospital prison for psychopaths shall receive such treatment and may be compelled to perform such work as the Commissioner may prescribe, unless the medical officer has certified that such treatment or the performance of such work is injurious to the health of such President's patient.”.

- 21.** Section 84 of the principal Act is hereby repealed.

Repeal of section 84 of Act 8 of 1959.

- 22.** Section 87 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 87 of Act 8 of 1959.

- “(2) A judge of a superior court or a magistrate may at any time order any prisoner to be brought before a court over which he is presiding in a criminal case.”.

- 23.** The following section is hereby substituted for section 88 of the principal Act:

Substitution of section 88 of Act 8 of 1959, as amended by section 5 of Act 4 of 1972.

- “Establishment and conduct and exemption from certain moneys of canteens at prisons.” **88.** (1) Canteens for the exclusive use or benefit of members of the Department of Prisons, the families of such members and other persons or categories of persons prescribed by regulation, may be established and conducted on such conditions and in such manner as may be prescribed by regulation.

Wet No. 58, 1978

WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE, 1978.

(2) Geen lisensiegelde, belasting, reg of geld (behalwe doeane-, aksyns- of verkoopregte wat volgens wet hefbaar is) is kragtens enige wet of verordening deur enigiemand betaalbaar nie ten opsigte van 'n winkel wat ingevolge subartikel (1) gestig is. 5

(3) Die voorlegging van 'n amptelike dokument onder die handtekening van die Minister of van iemand wat deur hom gemagtig is om so 'n dokument te onderteken, waarin aangedui word dat hy die winkel gesertifiseer het, is afdoende bewys dat dit 'n winkel is soos beoog in subartikel (1). 10

(4) By die toepassing van hierdie artikel—

(a) beteken 'winkel' ook 'n menasie vir lede van die Gevangenisdiens of 'n instelling van die Departement van Gevangenisse of 'n perseel wat tydelik of permanent gebruik word om ontspanning, verversings of benodigdhede te verskaf vir die uitsluitlike gebruik of voordeel van lede van die Departement van Gevangenisse, die gesinne van sodanige lede en ander by regulasie voorgeskrewe persone of kategorieë persone; 15 20

(b) word 'n winkel wat voor die datum van inwerkingtreding van artikel 23 van die Wysigingswet op Gevangenisse, 1978, deur die Minister of iemand wat deur hom gemagtig is, gesertifiseer is soos beoog in subartikel (3), geag 'n winkel te wees wat op die voorwaardes en wysel bedoel in subartikel (1) gestig is.''. 25

Invoeging van artikel 89A in Wet 8 van 1959.

24. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 30 89 ingevoeg:

„Nie-aanspreeklikheid van Staat vir sekere verliese en skade.

89A. Die Regering of iemand in diens van die Staat is nie aanspreeklik nie (behalwe in die geval van 'n opsetlike handeling of versuim aan die kant van so iemand) teenoor iemand (uitgesonderd iemand wat 'n lid van die Gevangenisdiens of tydelike bewaarder of werknemer van die Staat is en wat in die uitvoering van sy pligte as sodanig optree of iemand wat uitdruklik deur die Staat gemagtig is) wat gebruik maak van 'n voertuig of vaartuig wat die eiendom van die Staat in sy Departement van Gevangenisse is of aan wie dienste deur genoemde Departement gelewer word of wat van ander eiendom van die Staat in sy Departement van Gevangenisse gebruik maak, of teenoor die eggenoot, of 'n ouer, kind of ander afhanklike van so iemand, vir enige verlies of skade ten gevolge van liggaamlike besering, lewensverlies of verlies van of skade aan eiendom wat veroorsaak word deur of voortspruit uit of op enige wyse in verband staan met die gebruik van so 'n voertuig, vaartuig of bedoelde dienste, of die gebruik van enige sodanige ander eiendom.''. 35 40 45 50

Kort titel en inwerkingtreding.

25. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Gevangenisse, 1978, en die bepalings van artikel 23 tree in werking op 'n datum wat deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal word. 55

PRISONS AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 58, 1978

(2) No licence moneys, tax, duty or fee (other than customs, excise or sales duties leviable by law) shall be payable by any person under any law or bye-law in respect of any canteen established in terms of subsection (1).

(3) The production of an official document bearing the signature of the Minister or of a person authorized by him to sign any such document and indicating that he has certified the canteen shall be conclusive proof that it is a canteen as contemplated in subsection (1).

(4) For the purposes of this section—

- (a) 'canteen' includes any mess for members of the Prisons Service or any Prisons Department institution or any premises temporarily or permanently used for providing recreation, refreshment or necessities for the exclusive use or benefit of members of the Department of Prisons, the families of such members and other persons or categories of persons prescribed by regulation;
- (b) any canteen which before the date of commencement of section 23 of the Prisons Amendment Act, 1978, has been certified by the Minister or any person authorized by him as contemplated in subsection (3), shall be deemed to be a canteen established on the conditions and in the manner referred to in subsection (1).

24. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 89:

Insertion of section 89A in Act 8 of 1959.

"Non-liability of State for certain losses or damages.

89A. The Government or any person in the service

of the State shall not be liable (except in the case of any wilful act or omission on the part of any such person) to any person (except any person who is a member of the Prisons Service or temporary warder or employee of the State acting in the execution of his duty as such or any person expressly authorized by the State) who makes use of any vehicle or vessel which is the property of the State in its Department of Prisons or to whom services are rendered by the said Department or who makes use of any other property of the State in its Prisons Department, or to the spouse, or any parent, child or dependant of any such person, for any loss or damage resulting from any bodily injury, loss of life or loss of or damage to property caused by or arising out of or in any way connected with the use of any such vehicle, vessel or the said services or the use of any such other property."

25. This Act shall be called the Prisons Amendment Act, 1978, and the provisions of section 23 shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

Short title and commencement.

